Ombudsman Eorpach

*Is le* meaisínaistriúchán [Nasc] *a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínaistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár* mbeartas teanga agus aistriúcháin [Nasc].

# Cinneadh i gcás 1463/2005/TN - Cead rochtana ar cháipéisí faoi leithdháileadh lamháltas le haghaidh astaíochtaí gás ceaptha teasa

Cinneadh
**Cás** 1463/2005/TN - **Tosaithe an** 29/04/2005 - **Cinneadh an** 12/12/2006

Bhain an gearán le diúltú an Choimisiúin cead rochtana a thabhairt ar cháipéisí a bhain le pleananna náisiúnta i dtaobh leithdháileadh na lamháltas le haghaidh astaíochtaí gás ceaptha teasa ("PLN"), arna gcur faoi bhráid an Choimisiúin ag an Ríocht Aontaithe, an Fhrainc agus an tSlóvaic. Dhiúltaigh an Coimisiún cead rochtana ar na cáipéisí seo ar bhonn Airteagail 4(2), an tríú fleasc, agus Airteagal 4(3), an chéad alt, de Rialachán 1049/2001 [1] ar an rochtain phoiblí ar cháipéisí, ag áitiú go raibh comhráití fós ar siúl idir é féin agus na Ballstáit agus go ndéanfadh an rochtain phoiblí dochar dá sheasamh iontu.

D'áitigh an gearánaí, toisc nár mhór na PLN a mheas ina gceann is ina gceann agus go neamhdhiscréideach, nach bhféadfadh seasamh an Choimisiúin ar PLN amháin dul in éifeacht ar a sheasamh ar PLN eile. Mhaigh an gearánaí gur go héagórach a dhiúltaigh an Coimisiún cead rochtana ar na cáipéisí di.

Sa Tuairim aige, d'áitigh an Coimisiún gurbh amhlaidh a dhéanadh sé fiosrúchán, agus na PLN á meas aige, d'fhonn a chinntiú ar chloígh an PLN le Treoir 2003/87 [2] faoi mhalartú na n-astaíochtaí gás ceaptha teasa. D'éiligh an gnáthamh seo cuid mhaith comhráití le teacht ar réiteach a dhéanfadh riar ar shainchás an Bhallstáit.

Dúirt an tOmbudsman gur tugadh cead rochtana don ghearánaí ar na cáipéisí a d'iarr sí tar éis don ghnáthamh faofa a bheith curtha i gcrích do gach Ballstát. Mar sin féin, maidir le diúltú an Choimisiúin rochtain a cheadú ar na PLN le linn do na comhráití a bheith ar siúl, dúirt sé go n-éilíonn prionsabail an dea-riaracháin go dtabharfaí argóintí bailí diongbháilte á fhódú.

Baineann Airteagal 4(3), an chéad alt, de Rialachán 1049/2001 le cáipéisí atá arna ndréachtú ag institiúid le haghaidh na húsáide inmheánaí. Ba cháipéisí a cuireadh chuig nó a fuarthas ó

údaráis Ballstát áirithe na cáipéisí ar ar iarradh cead rochtana. Dar leis an Ombudsman mar sin, níorbh fhéidir a mheas gur cháipéisí iad a dréachtaíodh le haghaidh na húsáide inmheánaí.

Éilíonn Airteagal 4(2) den Rialachán, le go ndiúltófaí cead rochtana, go dtaispeánfaí go ndéanfadh an nochtadh dochar d'aidhm na gcomhráití. Ba é ab aidhm do na fiosrúcháin sa chás seo, a chinntiú gur chloígh PLN na mBallstát le dlí an Chomhphobail. Le go bhféadfaí an t-eisceacht in Airteagal 4(2) a chur i bhfeidhm, chaith an Coimisiún a thaispeáint go ndéanfadh nochtadh na gcáipéisí áirithe sin dochar don aidhm sin. Ní dhearna sé é seo. Ba é breith an Ombudsman mar sin gur go héagórach a dhiúltaigh an Coimisiún cead rochtana ar na cáipéisí i rith na gcomhráití agus gurbh ionann an diúltú sin agus beart drochriaracháin. Rinne an tOmbudsman ráiteas criticiúil maidir leis seo.

[1] Rialachán (CE) Uimh 1049/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle dar dáta 30 Bealtaine 2001 faoi chead rochtana poiblí ar cháipéisí Pharlaimint na hEorpa, na Comhairle agus an Choimisiúin, IO 2001 L 145, l. 43.

[2] Treoir 2003/87/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle dar dáta 13 Deireadh Fómhair 2003 ag bunú scéime le haghaidh malartaithe lamháltas gás ceaptha teasa laistigh den Chomhphobal agus ag leasú na Treorach 96/61/EC ón gComhairle, IO 2003 L 275, l. 32.

Strasbourg, 12 Nollaig 2006
A Uas. X, a chara,

An 4 Aibreán 2005, rinne tú gearán leis an Ombudsman Eorpach maidir le diúltú an Choimisiúin Eorpaigh géilleadh do d'iarratas ar rochtain ar dhoiciméid, a rinneadh faoi Rialachán 1049/2001. Baineann na doiciméid lena mbaineann leis na pleananna náisiúnta ar thug an Ríocht Aontaithe, an Fhrainc agus Poblacht na Slóvaice fógra ina leith don Choimisiún maidir le leithdháileadh lamháltas astaíochtaí gás ceaptha teasa.

An 29 Aibreán 2005, chuir mé an gearán ar aghaidh chuig Uachtarán an Choimisiúin. Tar éis síneadh ama a chur leis an spriocdháta atá i gceist, chuir an Coimisiún a thuairim in iúl an 3 Lúnasa 2005. Chuir mé ar aghaidh chugat é le cuireadh chun tuairimí a thabhairt, a sheol tú an 24 Deireadh Fómhair 2005.

An 12 Aibreán 2006, scríobh mé chuig an gCoimisiún agus d'iarr mé tuilleadh eolais maidir le do ghearán. Sheol an Coimisiún a fhreagra uaidh an 29 Meitheamh 2006. Chuir mé ar aghaidh chugat é le cuireadh chun tuairimí a thabhairt, más mian leat, faoin 31 Lúnasa 2006. Ní bhfuarthas aon tuairimí uait.

Táim ag scríobh anois chun torthaí na bhfiosrúchán atá déanta a chur in iúl duit. Gabhaim leithscéal as an am a thóg sé chun déileáil le do ghearán.

# AN GEARÁN

De réir an ghearánaigh, is iad seo a leanas na fíricí ábhartha, mar achoimre:

An 19 Samhain 2004, chuir sé iarraidh ar rochtain ar dhoiciméid a bhaineann leis na pleananna náisiúnta ar thug an Ríocht Aontaithe, an Fhrainc agus Poblacht na Slóvaice fógra don Choimisiún fúthu maidir le leithdháileadh lamháltas astaíochtaí gás ceaptha teasa faoi bhráid an Choimisiúin Eorpaigh, Pharlaimint na hEorpa agus Chomhairle an Aontais Eorpaigh. D'iarr sé rochtain ar na doiciméid sin a ndearnadh tagairt dóibh sa líon teoranta doiciméad maidir leis an tsaincheist a postáladh ar líne.

Chuir an Pharlaimint in iúl dó nach raibh i gceist leis na doiciméid i dtrácht ach an Chomhairle agus an Coimisiún. Chuir an Chomhairle in iúl dó go raibh na doiciméid i seilbh an Choimisiúin.

An 15 Nollaig 2004, mhínigh an Coimisiún go raibh gá le síneadh 15 lá oibre chun freagra a thabhairt ar an iarraidh ar rochtain. An 17 Eanáir 2005, chuaigh an gearánach i dteagmháil le hoifigeach in Ard-Stiúrthóireacht Comhshaoil an Choimisiúin ("AS an Chomhshaoil") chun fiosrú a dhéanamh faoi stádas a iarratais. Mhalartaigh sé roinnt ríomhphost leis an oifigeach chun an t-iarratas a shoiléiriú. An 18 Eanáir 2005, chuir an t-oifigeach liosta doiciméad ar fáil dó a thagann faoi cheann de na catagóirí doiciméad a chumhdaítear lena iarratas. Bhí 22 chumarsáid sa liosta. Mar sin féin, d'fhéadfadh roinnt cumarsáidí eile teacht faoina iarraidh freisin.

An 21 Eanáir 2005, thug an Coimisiún freagra ar an iarraidh ar rochtain, agus thug sé rochtain ar níos lú ná dhá leathanach de shleachta ó Mhiontuairiscí an Choiste um Athrú Aeráide. D'áitigh an Coimisiún, cé go bhfuil rochtain phoiblí ar dhoiciméid tábhachtach, i gcás an ghearánaigh, go raibh sárú déanta ar cheart an ghearánaigh mar gheall ar an ngá atá le próiseas cinnteoireachta an Choimisiúin a chosaint maidir leis na pleananna náisiúnta leithdháilte nár ghlac sé cinntí ina leith go fóill. Chuir an Coimisiún an gearánach ar aghaidh chuig an bhfaisnéis a bhí ar fáil ar a shuíomh gréasáin, faisnéis a raibh a fhios aige cheana féin, áfach.

An 28 Eanáir 2005, rinne an gearánach iarratas deimhnitheach chuig an gCoimisiún, ag iarraidh athmheastóireacht a dhéanamh ar a iarratas ar rochtain ar dhoiciméid, amhail na doiciméid sin atá liostaithe ag oifigeach an Choimisiúin sa ríomhphost an 18 Eanáir 2005. Ina iarratas deimhnitheach, d'áitigh sé nach mbainfí an bonn de phróiseas cinnteoireachta an Choimisiúin dá nochtfaí na doiciméid a iarradh. Chuir sé in iúl go gceanglaítear ar na Ballstáit le Treoir 2003/87/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Deireadh Fómhair 2003 lena mbunaítear scéim i ndáil le trádáil ar lamháltais i gcomhair astaíochtaí gás ceaptha teasa laistigh den Chomhphobal agus lena leasaítear Treoir 96/61/CE ón gComhairle (1) ("Treoir 2003/87") pleananna náisiúnta leithdháilte a fhorbairt bunaithe ar chritéir oibiachtúla agus thrédhearcacha. Ceanglaítear ar an gCoimisiún meastóireacht a dhéanamh, go hoibiachtúil agus go haonarach, ar gach leithdháileadh náisiúnta. D'áitigh sé, cé nach mór do na Ballstáit urraim a thabhairt don oibleagáid a leithdháiltí a bhunú ar chritéir oibiachtúla agus thrédhearcacha agus dul i gcomhairle le páirtithe poiblí agus príobháideacha araon agus é sin á

dhéanamh acu, nach bhfuil an Coimisiún cuntasach ar bhealach ar bith, ag tabhairt barúlacha agus ag eisiúint cinntí tar éis caibidlíocht neamhnochta, neamh-thrédhearcach a d'fhéadfadh a bheith claonta a dhéanamh.

An 17 Márta 2005, thug an Coimisiún freagra ar an iarratas deimhnitheach, lenar deonaíodh rochtain ar dhá dhoiciméad a bhaineann leis an gCoiste um Athrú Aeráide. Mar sin féin, ní raibh sna doiciméid sin ach cláir oibre cruinnithe agus ní raibh aon fhaisnéis iontu maidir le saincheist na bpleananna náisiúnta leithdháilte don Ríocht Aontaithe, don Fhrainc ná do Phoblacht na Slóvaice. Maidir leis na doiciméid eile, diúltaíodh rochtain ar na forais go raibh caibidlíocht fós ar siúl idir an Coimisiún agus Ballstáit áirithe. D'áitigh an Coimisiún go gcuirfeadh sé isteach ar a sheasamh agus é i mbun caibidlíochta le Poblacht na Seice, leis an nGréig agus leis an Iodáil dá dtabharfaí rochtain ar na doiciméid atá i gceist. Diúltaíodh rochtain uair amháin eile, ar bhonn Airteagal 4(2), an tríú fleasc, agus Airteagal 4(3), an chéad mhír, de Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2001 maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún (2) ("Rialachán 1049/2001").

Ina ghearán leis an Ombudsman, d'áitigh an gearánach, áfach, nach raibh na hidirbheartaíochtaí a bhí i gceist cosúil le hidirbheartaíochtaí a tharla i bhfóram idirnáisiúnta, agus sa chás sin bheadh diúltú an Choimisiúin rochtain a sholáthar intuigthe. Bhí an plé i gceist idir an Coimisiún agus a Bhallstáit agus bhí ar an gCoimisiún na critéir chéanna a chur i bhfeidhm ar bhealach oibiachtúil agus trédhearcach maidir leis na pleananna náisiúnta leithdháilte uile. Ina theannta sin, ós rud é gur ghá measúnú aonair a dhéanamh ar na pleananna náisiúnta leithdháilte uile, theip air a fheiceáil conas a d'fhéadfadh seasamh an Choimisiúin maidir le plean náisiúnta leithdháilte amháin difear a dhéanamh dá sheasamh ar phlean náisiúnta leithdháilte eile. Bhí na ceisteanna agus na freagraí a malartaíodh bunaithe ar shonraí a chuir an pobal isteach nó ar shonraí a fuarthas faoi mhaoiniú ioncaim phoiblí. Ba dhoiciméid phoiblí iad na dréachtphleananna náisiúnta leithdháilte deiridh a chuir na Ballstáit isteach. Déantar roinnt tagairtí i dTreoir 2003/87 don deis atá ag an bpobal barúlacha a thabhairt agus rochtain a bheith acu ar fhaisnéis. Mar shampla, luaitear in Iarscríbhinn III(9) *'[go]áireofar sa phlean forálacha maidir le barúlacha a bheidh le cur in iúl ag an bpobal, agus go mbeidh faisnéis ann maidir leis na socruithe trína dtabharfar aird chuí ar na barúlacha sin sula ndéanfar cinneadh maidir le leithdháileadh lamháltas'* . Le linn an phróisis meastóireachta agus cinnteoireachta, chuaigh roinnt Ballstát i gcomhairle le páirtithe a ndéanfadh aon mhodhnuithe ar na pleananna arna gcur isteach difear dóibh.

Dá nglacfaí le réasúnuithe an Choimisiúin, ba cheart na doiciméid atá i gceist a scaoileadh díreach tar éis don phlean náisiúnta leithdháilte deireanach a bheith formheasta.

Líomhain an gearánach gur dhiúltaigh an Coimisiún rochtain ar na doiciméid a iarradh go mícheart, agus mhaígh sé gur cheart don Choimisiún rochtain a thabhairt ar na doiciméid a iarradh.

# AN FIOSRÚCHÁN

**Tuairim an Choimisiúin**

Ina thuairim, thug an Coimisiún na barúlacha seo a leanas go hachomair:

Cúlra

An 19 Samhain 2004, rinne an gearánach iarratas ar rochtain ar roinnt doiciméad a bhaineann leis an bpróiseas ceadaithe ag an gCoimisiún, de réir Threoir 2003/87, ar phleananna náisiúnta le haghaidh leithdháileadh lamháltas astaíochtaí gás ceaptha teasa (“NAPanna”). Cumhdaíodh trí chatagóir doiciméad leis an iarraidh tosaigh sin, a seoladh go comhuaineach chuig an bParlaimint, chuig an gCoimisiún agus chuig an gComhairle:

(a) Gach teachtaireacht inmheánach idir an Coimisiún agus an Chomhairle maidir le COM(2004) 681 "Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig an gComhairle agus chuig Parlaimint na hEorpa maidir le Cinntí ón gCoimisiún an 20 Deireadh Fómhair 2004 i ndáil le pleananna náisiúnta na Beilge, na hEastóine, na Fionlainne, na Fraince, na Laitvia, Lucsamburg, na Portaingéile agus Phoblacht na Slóvaice i gcomhréir le Treoir 2003/87/CE (“an Teachtaireacht ón gCoimisiún”);

(b) Sraith teachtaireachtaí idir an Coimisiún agus údaráis na Fraince, na Ríochta Aontaithe agus Phoblacht na Slóvaice faoi seach, a rinneadh idir Iúil agus Deireadh Fómhair 2004 (Bealtaine agus Meitheamh 2004 i gcás na Ríochta Aontaithe); agus

(c) Doiciméid a chruthaigh an Coiste um Athrú Aeráide nó a malartaíodh idir an Coiste sin agus an Coimisiún maidir le NAPanna na Fraince, na Breataine agus na Slóvaice.

An 14 Nollaig 2004, chuir Ard-Stiúrthóireacht an Chomhshaoil síneadh 15 lá oibre leis an teorainn ama don fhreagra. Ós rud é nárbh fhéidir roinnt de na doiciméid a d’iarr an gearánach a aithint, rinneadh scóip a iarratais a shoiléiriú tuilleadh i gcomhrá teileafóin agus i r-phoist i ndiaidh a chéile an 17, an 18 agus an 20 Eanáir 2005. Go háirithe maidir le catagóir (b) de na doiciméid a iarradh, agus ós rud é nár luadh an t-ábhar san iarraidh bhunaidh, comhaontaíodh gur bhain sé sin leis na teachtaireachtaí a malartaíodh idir Seirbhísí an Choimisiúin agus na trí Bhallstát faoi seach ar ábhar NAPanna. Ar deireadh, d’aontaigh an gearánach agus an Coimisiún ar liosta de 22 theachtaireacht a cumhdaíodh leis an iarraidh.

An 21 Eanáir 2005, thug Ard-Stiúrthóireacht an Chomhshaoil freagra ar iarratas tosaigh an ghearánaigh. An 23 Samhain 2004, chuir an Chomhairle an t-aon doiciméad amháin a d’fhéadfaí a aithint mar dhoiciméad a bhaineann le catagóir (a) de na doiciméid a iarradh, eadhon, nóta cumhdaigh na Comhairle 13953/04 an 26 Deireadh Fómhair 2004 a ghabhann leis an Teachtaireacht ón gCoimisiún, chuig an ngearánach an 23 Samhain 2004. Maidir le catagóir (b), diúltaíodh rochtain a thabhairt ar na 22 dhoiciméad a sainaithníodh, bunaithe ar an eisceacht in Airteagal 4(3), an dara fomhír, de Rialachán 1049/2001. Mhínigh AS an Chomhshaoil, áfach, go bhféadfadh athrú teacht ar an measúnú sin a luaithe a bheidh cinntí glactha ag an gCoimisiún maidir le gach NAP. Maidir le catagóir (c), shainaithin Ard-Stiúrthóireacht an Chomhshaoil dhá dhoiciméad a chomhfhreagraíonn don iarraidh, eadhon, miontuairiscí chruinnithe an Choiste um Athrú Aeráide a tionóladh an 24-25 Meitheamh 2004 agus an 15-16 Meán Fómhair 2004. Tugadh rochtain don ghearánach ar iarscríbhinní na miontuairiscí seo, a bhaineann leis na NAPanna faoi seach.

An 24 Eanáir 2005, chuir an gearánach iarratas deimhnitheach isteach, ós rud é nach raibh aon luach breise faisnéise ag baint leis an dá dhoiciméad nochta agus d'áitigh sé nach raibh údar le diúltú Ard-Stiúrthóireacht an Chomhshaoil na doiciméid eile a nochtadh faoi Rialachán 1049/2001. Ós rud é gur cheart don Choimisiún meastóireacht aonair a dhéanamh ar gach NAP bunaithe ar chritéir oibiachtúla agus thrédhearcacha, mheas an gearánach nach bhféadfaí a phróiseas cinnteoireachta a chur i mbaol dá nochtfaí na doiciméid a iarradh.

An 18 Feabhra 2005, chuir Ardrúnaíocht an Choimisiúin síneadh 15 lá oibre leis an teorainn ama chun freagra a thabhairt ar an iarratas daingniúcháin, is é sin, go dtí an 11 Márta 2005. Cuireadh moill bhreise ar an bhfreagra go dtí an 17 Márta 2005, agus sheol an Ard-Rúnaíocht leithscéal ina leith trí ríomhphost an 14 Márta 2005.

Mar fhreagra ar an iarratas deimhnitheach, mhínigh an Ardrúnaíocht nár sainaithníodh aon doiciméid eile mar dhoiciméid a thagann faoi chatagóir (a). Maidir le catagóir (b), tacaíodh le diúltú Ard-Stiúrthóireacht an Chomhshaoil na doiciméid atá i gceist a nochtadh.

Tráth a ndearnadh iarratas daingniúcháin an ghearánaigh a mheas, ní raibh trí cinn as 25 NAP ceadaithe fós ag an gCoimisiún. Tá an measúnú ar na NAPanna a chuireann na Ballstáit isteach i bhfoirm imscrúdaithe, arb é is cuspóir dó a fháil amach an gcomhlíonann na NAPanna Treoir 2003/87. Tá na malartuithe idir an Coimisiún agus na Ballstáit cosúil leis na malartuithe a tharlaíonn laistigh d'imeachtaí um shárú faoi Airteagal 226 de Chonradh CE. Thairis sin, ba cheart na 25 chinneadh NAP a mheas mar chuid de scéim aonair uile-Aontais i ndáil le trádáil lamháltas gás ceaptha teasa, nár dúnadh an próiseas cinnteoireachta ina leith tráth a ndearna an gearánach iarratas. Dá nochtfaí na doiciméid a iarradh, bhainfí an bonn go mór den phróiseas cinnteoireachta maidir leis na trí Bhallstát eile trí iad a chur i seasamh pribhléideach agus níos eolaí i gcomparáid leis na Ballstáit ar glacadh cinntí aonair NAP ina leith cheana féin. Bheadh sé sin contrártha freisin do phrionsabal an chomhionannais idir na Ballstáit, ar ceann de phrionsabail ghinearálta dhlí an Chomhphobail é.

Mar thoradh air sin, diúltaíodh rochtain ar na teachtaireachtaí a iarradh bunaithe ar Airteagal 4(2), an tríú fleasc, agus ar Airteagal 4(3), an chéad fhomhír, de Rialachán 1049/2001. Breithníodh an fhéidearthacht rochtain pháirteach a dheonú ach cuireadh as an áireamh í.

Maidir le catagóir (c) de na doiciméid a iarradh, nochtadh freisin cláir oibre chruinnithe an Choiste um Athrú Aeráide a tionóladh an 24-25 Meitheamh agus an 15-16 Meán Fómhair 2004, agus deimhníodh gurb iad na hiarscríbhinní a nochtadh roimhe sin an t-aon fhormáid ina ndearnadh doiciméadú ar phléití an Choiste maidir leis na NAPanna.

An 4 Aibreán 2005, chuir an gearánach gearán faoi bhráid an Ombudsman maidir leis an ábhar.
An gearán reatha
Maidir le hargóint an ghearánaigh nach bhfuil na doiciméid i gcatagóir (c) faisnéiseach, deir an Coimisiún nach féidir leis athrá ach gurb iad na hiarscríbhinní nochta a ghabhann leis na miontuairiscí atá i gceist an t-aon fhormáid atá ann cheana ina ndéantar doiciméadú ar phléití an Choiste um Athrú Aeráide. Níl doiciméid ar bith eile i seilbh an Choimisiúin a fhreagraíonn

don iarraidh maidir leis an gcatagóir sin.

Maidir le hargóintí an ghearánaigh a bhaineann le rúndacht líomhnaithe agus neamhchuntasacht na n-imeachtaí, ní aontaíonn an Coimisiún, ós rud é, dar leis, go bhfuil próiseas leithdháilte astaíochtaí gás ceaptha teasa an-trédhearcach. Tá critéir an mheasúnaithe oibiachtúil agus poiblí. Téitear i gcomhairle leis na páirtithe leasmhara sna Ballstáit ag céimeanna éagsúla an nós imeachta. Tráth a bhfógra, foilsítear na dréacht-NAPanna arna gcur i láthair ag na Ballstáit ar shuíomh gréasáin an Choimisiúin. Is amhlaidh atá i gcás na gcinntí ón gCoimisiún ina dhiaidh sin lena bhformheastar, go coinníollach nó go neamhchoinníollach, gach NAP. Tá na Ballstáit ceaptha an leagan críochnaitheach de NAPanna a fhoilsiú mar a comhaontaíodh leis an gCoimisiún. Le linn an phróisis chun measúnú a dhéanamh ar a NAPanna, tá baint ag na Ballstáit lena rannpháirtíocht sa Choiste um Athrú Aeráide, a chaithfidh cinntí an Choimisiúin a fhormheas freisin. Tá na cinntí sin faoi réir athbhreithniú breithiúnach.

Is é an t-aon teorainn amháin a chuirtear le foilsiú oscailte agus iomlán na n-imeachtaí ná gur gá an plé idir an Coimisiún agus na Ballstáit a chosaint sula bhformheasfar a NAPanna. Tá údar leis na srianta sin de réir na n-eisceachtaí a leagtar síos in Airteagal 4 de Rialachán 1049/2001, ach is srianta sealadacha iad, toisc go bhfuil sé i gceist leo coinníollacha comhionanna a áirithiú do na Ballstáit uile le linn an nós imeachta formheasa NAP.

Áitíonn an gearánach nach ionann an nós imeachta measúnaithe NAP faoi Threoir 2003/87 agus an chaibidlíocht a rinneadh le tríú tíortha i bhfóraim idirnáisiúnta. Áitíonn an Coimisiún, áfach, nach raibh sé ag brath ar eisceacht lena gcosnaítear caibidlíocht idirnáisiúnta. Ina chinneadh ar iarratas daingniúcháin an ghearánaigh, thug an Coimisiún dá aire an chosúlacht idir nós imeachta formheasa NAP agus na himscrúduithe agus na malartuithe leis na Ballstáit faoi chuimsiú imeachtaí um shárú de bhun Airteagal 226 de Chonradh CE. Tá sé d'aidhm ag an dá nós imeachta a áirithiú go gcomhlíonfaidh na Ballstáit dlí an Chomhphobail agus, sa dá chás, is rialacha oibiachtúla agus poiblí iad na rialacha atá le leanúint. Mar sin féin, is éard atá i gceist leis an dá imeacht méid suntasach caibidlíochta idir an Coimisiún agus na Ballstáit lena mbaineann d'fhonn teacht ar réiteach a bheidh ag teacht leis na critéir a leagtar amach go soiléir i ndlí an Chomhphobail agus ag an am céanna cás sonrach an Bhallstáit a chur san áireamh. Sa dá chomhthéacs, éilíonn spiorad an idirphlé agus cosaint an chomhair agus na muiníne frithpháirtí idir an Ballstát agus an Coimisiún go gcoinneofar na malartuithe ábhartha as an bhfearann poiblí go dtí go gcuirfear deireadh leis na himeachtaí. Measann an Coimisiún, dá bhrí sin, gur féidir an cásdlí a bhaineann le rochtain ar dhoiciméid arna dtarraingt suas faoi chuimsiú imeachtaí um shárú a thrasuí, de réir analaí, chun cumarsáidí a mhalartú faoin nós imeachta measúnaithe NAP faoi Threoir 2003/87.

Aontaíonn an Coimisiún le ráiteas an ghearánaigh go ndéantar measúnú aonair ar gach NAP. Go deimhin, déantar na himeachtaí ar leithligh le haghaidh gach ceann de na 25 chinneadh aonair. Mar sin féin, tá cuspóir aonair ag imeachtaí uile NAP maidir le scéim uile-Chomhphobail a chruthú, lena gceadaítear rialú na n-astaíochtaí gás ceaptha teasa agus trádáil i lamháltais. Mar a míníodh cheana, cé go bhfuil an próiseas sin bunaithe ar chritéir oibiachtúla agus thrédhearcacha, ní cleachtadh meicniúil amháin é ach tá solúbthacht agus caibidlíocht i gceist

leis. Ceanglaítear le prionsabal an neamh-idirdhealaithe gur cheart comhdheiseanna a thabhairt do na Ballstáit uile sna himeachtaí sin.

Cuirtear ar fáil go poiblí na dréacht-NAPanna arna gcur isteach ag na Ballstáit, na NAPanna deiridh arna bhformheas ag an gCoimisiún, agus na cinntí comhleanúnacha ón gCoimisiún a bhaineann leis na pleananna sin. Soláthraíonn an cleachtas sin méid suntasach faisnéise maidir leis an gcur chuige agus an straitéis chomhthreomhar a leanann an Coimisiún i ngach cás. Dá nochtfaí na teachtaireachtaí a iarradh tráth nár glacadh na cinntí maidir le NAPanna na Seice, na hIodáile agus na Gréige go fóill, chuirfí na trí Bhallstát sin i staid phribhléideach sa phróiseas i gcomparáid leis na Ballstáit eile agus, dá bhrí sin, bhainfí an bonn d'oibiachtúlacht an phróisis leithdháilte ar scála uile-Chomhphobail.

Ós rud é, áfach, gur glacadh na cinntí maidir le NAPanna Phoblacht na Seice, na hIodáile agus na Gréige an 12 Aibreán, an 25 Bealtaine agus an 20 Meitheamh 2005 faoi seach, níor chuir an Coimisiún i gcoinne nochtadh na dteachtaireachtaí a iarradh a thuilleadh. Dá bhrí sin, nocht an Coimisiún 11 theachtaireacht a bhí dírithe ar údaráis na Breataine, na Fraince agus na Slóvaice faoi seach, de réir mar a d'iarr an gearánach. Mar sin féin, ba ghá dul i gcomhairle leis na trí údarás sin maidir lena gcumarsáid leis an gCoimisiún a nochtadh, de bhun Airteagal 4(5) de Rialachán 1049/2001. An 20 Iúil 2005, chuir an Coimisiún na húdaráis sin ar an eolas faoina chinneadh a dhoiciméid féin a nochtadh ar an ábhar agus d'iarr sé orthu a seasamh a chur in iúl maidir le nochtadh doiciméad a thionscnaíonn uathu. Bhí cinneadh le déanamh maidir le nochtadh an 12 dhoiciméad lena mbaineann tar éis na freagraí a fháil ó na Ballstáit. Ba é an Coimisiún a chuir go díreach chuig an ngearánach na doiciméid go léir a nglacann na húdaráis náisiúnta leo a nochtadh.

**Barúlacha an ghearánaigh**

Ina bharúlacha, rinne an gearánach na barúlacha seo a leanas go hachomair:

Le Treoir 2003/87 bunaítear nós imeachta faoina bhforbróidh na Ballstáit pleananna lena leagtar amach a bhfuil beartaithe acu maidir le méid beacht na lamháltas astaíochtaí atá le leithdháileadh ar shuiteálacha aonair. Ceanglaítear leis an nós imeachta ar na Ballstáit a NAPanna a chur in iúl don Choimisiún lena bhformheas. Is léir nach bhféadfaidh na Ballstáit, faoin nós imeachta sin, a NAPanna a chur chun feidhme go dlíthiúil gan fógra a thabhairt ar dtús don Choimisiún fúthu agus formheas a fháil ón gCoimisiún, cibé acu i bhfoirm cinneadh láithreach gan aon agóid a dhéanamh nó i bhfoirm cinneadh lena nglactar le leasuithe ar NAP a diúltaíodh roimhe sin.

Ina fhreagra ar a iarratas deimhnitheach, dheimhnigh an Coimisiún go sainráite gurb é cuspóir na caibidlíochta formheas an NAP a chumasú ar bhonn na n-athruithe a rinneadh roimh chinneadh an Choimisiúin nó faoi réir athruithe a bheadh le déanamh ina dhiaidh sin, agus *"nach féidir leis an mBallstát dul ar aghaidh le cinneadh leithdháilte deiridh a dhéanamh sula bhfaighidh sé formheas ón gCoimisiún"* . Dá bhrí sin, tá cumhacht formheasa ag an gCoimisiún agus tá na Ballstáit faoi oibleagáid neamhghníomhaíochta, ós rud é go bhfuil cosc orthu na NAPanna a chur chun feidhme, sula bhfaigheann siad formheas ón gCoimisiún.

Is léir, dá bhrí sin, go mbunaítear leis an nós imeachta faoi Threoir 2003/87 creat nach féidir leis

na Ballstáit a NAPanna a chur chun feidhme go dlíthiúil gan fógra a thabhairt don Choimisiún ina leith ar dtús agus formheas an Choimisiúin faighte acu. Thairis sin, ceanglaítear leis an gcreat sin nach mór do chinntí leithdháilte na mBallstát lena gcuirtear na NAPanna chun feidhme a bheith i gcomhréir, go dlíthiúil, le cinntí an Choimisiúin lena bhformheastar na NAPanna.

Tá iarracht an Choimisiúin chun nós imeachta formheasa NAP a chur i gcomparáid le himeachtaí faoi Airteagal 226 de Chonradh CE neamh-inbhuanaithe. Murab ionann agus nós imeachta Airteagal 226, tá cumhacht formheasa á fheidhmiú ag an gCoimisiún i nós imeachta formheasa NAP a eascraíonn as nós imeachta lena mbaineann fógra éigeantach, oibleagáid neamhghníomhaíochta agus srianta dlíthiúla a fhorchur. Más rud ar bith é, tá nós imeachta formheasa NAP cosúil le rialú cumasc faoi Rialachán (CE) Uimh. 139/2004 ón gComhairle an 20 Eanáir 2004 maidir le comhchruinnithe a rialú idir gnóthais (Rialachán um Chumaisc CE) (3) agus/nó an nós imeachta um rialú státchabhrach faoi Rialachán (CE) Uimh. 794/2004 ón gCoimisiún an 21 Aibreán 2004 lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 659/1999 ón gComhairle lena leagtar síos rialacha mionsonraithe chun Airteagal 93 de Chonradh CE (4) a chur i bhfeidhm. Baineann an dá nós imeachta sin le ceanglas comhchosúil maidir le fógra a thabhairt, oibleagáid neamhghníomhaíochta den chineál céanna agus ceanglas comhchosúil nach bhféadfar ach comhchruinniú nó státchabhair atá formheasta a chur chun feidhme.

Thairis sin, ní bhaineann cinntí faoi Airteagal 9(3) de Threoir 2003/87 le haon "rogha ionchúisimh" a bhaineann le hoiriúnacht pholaitiúil imeachtaí a thionscnamh in aghaidh Ballstáit maidir le sárú ar leith. Is é seo an fachtóir — oiriúnacht pholaitiúil — atá lárnach i dtaca le neamh-in-athbhreithnitheacht chinntí an Choimisiúin faoi Airteagal 226 de Chonradh CE (5) . Faoi Airteagal 9(3) de Threoir 2003/87, níl aon rogha den sórt sin ag an gCoimisiún — tá sé d'oibleagáid air na critéir a leagtar síos in Iarscríbhinn III agus in Airteagal 10 den Treoir chéanna a chur i bhfeidhm. Thairis sin, leis an athbhreithniú ar chomhoiriúnacht na NAPanna sealadacha le hIarscríbhinn III agus le hAirteagal 10 de Threoir 2003/87, ní thugtar le tuiscint, ar bhealach ar bith, gur ghníomhaigh na Ballstáit go neamhdhleathach. Má tá NAP ar neamhréir leis na forálacha sin, féadfar é a dhiúltú, ach ní chiallaíonn sé sin gur ghníomhaigh an Ballstát go neamhdhleathach ós rud é gur chomhlíon an Ballstát a oibleagáidí dlíthiúla go hiomlán trí fhormheas an Choimisiúin ar an NAP a lorg. Maidir le comparáid an Choimisiúin leis na himeachtaí um shárú agus a argóint gur féidir an cásdlí a bhaineann le rochtain ar dhoiciméid a tarraingíodh suas faoi chuimsiú na n-imeachtaí sin a thrasuí, de réir analaí, chuig malartú teachtaireachtaí faoin nós imeachta measúnaithe NAP, tá sé go hiomlán mí-áitithe dá bhrí sin.

Maidir leis an gCoimisiún tar éis dul i gcomhairle le húdaráis na Fraince, na Breataine agus na Slóvaice i dtaobh an n-údaróidís nochtadh na ndoiciméad iarrtha a chuir siad ar fáil, dúirt an Coimisiún "go ndéanfar *cinneadh maidir le nochtadh an dá dhoiciméad déag sin a luaitear anseo feasta tar éis dó na freagraí a fháil ó na Ballstáit*" . Tugtar le fios leis sin, is cuma má thugann an Fhrainc, an Ríocht Aontaithe agus Poblacht na Slóvaice rochtain ar na doiciméid arna dtarraingt suas acu, go bhféadfaidh an Coimisiún a chinneadh gan rochtain a dheonú. Ní thugann an Coimisiún aon mhíniú ar an gcur isteach sin a d'fhéadfadh a bheith ann. Má údaraíonn na Ballstáit rochtain a thabhairt, ba cheart na doiciméid atá i gceist a nochtadh. Dá bhrí sin, d'iarr an gearánach ar an Ombudsman leanúint d'fhaireachán a dhéanamh ar an ábhar

ós rud é nach raibh sé soiléir an bhfuil scaoileadh na ndoiciméad a thagann ó na Ballstáit atá i gceist ag brath ar fhormheas an Choimisiúin. Mura gcuireann an Coimisiún rochtain ar fáil ar dhoiciméid a bhfuil a scaoileadh údaraithe ag na húdaráis náisiúnta, beidh an gearán faoi dhrochriarachán fós gan réiteach.

**Fiosrúcháin bhreise**

Tar éis breithniú cúramach a dhéanamh ar thuairim an Choimisiúin agus ar bharúlacha an ghearánaigh, ba léir go raibh gá le tuilleadh fiosrúchán.

Thug an tOmbudsman faoi deara nach raibh aon fhaisnéis aige maidir le freagra féideartha na n-údarás náisiúnta ar cheist an Choimisiúin maidir le cibé an n-aontódh siad go soláthródh an Coimisiún rochtain phoiblí ar na doiciméid a thagann uathu. Ní raibh a fhios aige ach oiread ar chinn an Coimisiún ar nochtadh na ndoiciméad atá i gceist. Thug an tOmbudsman faoi deara freisin gur iarr an gearánach air leanúint de mhonatóireacht a dhéanamh ar an gceist chun a chinntiú nach raibh cinneadh an Choimisiúin maidir leis an ábhar ina chás drochriaracháin. Dá bhrí sin, d'iarr an tOmbudsman ar an gCoimisiún na ceisteanna seo a leanas a fhreagairt agus a iarraidh:

*An bhfuil cinneadh déanta ag an gCoimisiún maidir le nochtadh na ndoiciméad de thionscnamh údaráis na Breataine, na Fraince agus na Slóvaice, agus sa chás sin, cad iad na forais ar a ndearnadh an cinneadh? I gcás cinneadh, bheinn buíoch as cóip a fháil.*

*I gcás nach ndearnadh cinneadh go fóill, an bhféadfadh an Coimisiún na cúiseanna atá leis sin a mhíniú?*

Freagra an Choimisiúin

Mar fhreagra ar fhiosrúcháin bhreise an Ombudsman, dúirt an Coimisiún go raibh a dtoiliú tugtha ag údaráis na Breataine, na Fraince agus na Slóvaice na doiciméid a d'eascair uathu a nochtadh agus dá bhrí sin gur sheol sé na doiciméid eile a bhí clúdaithe ag an iarratas ar rochtain go díreach chuig an ngearánach an 31 Bealtaine 2006. Chuir an Coimisiún in iúl gur oth leis gur ghlac an comhairliúchán leis na húdaráis náisiúnta níos mó ama ná mar a bhíothas ag súil leis.

Barúlacha an ghearánaigh

Iarradh ar an ngearánach barúlacha a chur isteach maidir leis an bhfreagra ón gCoimisiún, más mian leis. Ní bhfuarthas aon tuairimí uaidh.

# AN CINNEADH

**1 An diúltú earráideach líomhnaithe rochtain a dheonú agus an t-éileamh gaolmhar**

1.1 Baineann an gearán le diúltú an Choimisiúin Eorpaigh d'iarratas ar rochtain ar dhoiciméid a rinneadh faoi Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2001 maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid de chuid Pharlaimint na hEorpa, na Comhairle agus an Choimisiúin (6) ("Rialachán 1049/2001"). Na doiciméid lena mbaineann a bhaineann leis na pleananna náisiúnta ar thug an Ríocht Aontaithe, an Fhrainc agus Poblacht na Slóvaice fógra don Choimisiún maidir le leithdháileadh lamháltas astaíochtaí gás ceaptha teasa. Tar éis an iarraidh a shoiléiriú, sainaithníodh 22 theachtaireacht idir na Ballstáit agus an Coimisiún i gceann de na catagóirí doiciméad ar iarradh rochtain orthu. Dhiúltaigh an Coimisiún

rochtain ar na teachtaireachtaí sin, áfach. Rinne an gearánach iarratas deimhnitheach, ach sheas an Coimisiún lena chinneadh rochtain ar na teachtaireachtaí a dhiúltú ar an bhforas go bhfuil caibidlíocht fós ar siúl idir an Coimisiún agus Ballstáit áirithe. D'áitigh an Coimisiún go gcuirfeadh sé isteach ar a sheasamh agus é i mbun caibidlíochta le Poblacht na Seice, leis an nGréig agus leis an Iodáil dá dtabharfaí rochtain ar na doiciméid atá i gceist, agus nár déileáladh lena bpleananna go fóill. Diúltaíodh rochtain arís, dá bhrí sin, ar bhonn an tríú fleasc d'Airteagal 4(2) agus Airteagal 4(3), an chéad mhír, de Rialachán 1049/2001.

1.2 Ina ghearán chuig an Ombudsman, d'áitigh an gearánach, áfach, nach raibh na hidirbheartaíochtaí i gceist cosúil leo siúd i bhfóram idirnáisiúnta, agus sa chás sin bheadh diúltú an Choimisiúin rochtain a sholáthar intuigthe. Bhí an plé i gceist idir an Coimisiún agus a Bhallstáit agus bhí ar an gCoimisiún na critéir chéanna a chur i bhfeidhm ar bhealach oibiachtúil agus trédhearcach maidir leis na pleananna náisiúnta leithdháilte uile. Ina theannta sin, ós rud é gur ghá measúnú aonair a dhéanamh ar na pleananna náisiúnta leithdháilte uile, theip air a fheiceáil conas a d'fhéadfadh seasamh an Choimisiúin maidir le plean náisiúnta leithdháilte amháin difear a dhéanamh dá sheasamh ar phlean náisiúnta leithdháilte eile. Bhí na ceisteanna agus na freagraí a malartaíodh bunaithe ar shonraí a chuir an pobal isteach nó ar shonraí a fuarthas faoi mhaoiniú ioncaim phoiblí. Ba dhoiciméid phoiblí iad na dréachtphleananna náisiúnta leithdháilte deiridh a chuir na Ballstáit isteach. I dTreoir 2003/87/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Deireadh Fómhair 2003 lena mbunaítear scéim i ndáil le trádáil ar lamháltais i gcomhair astaíochtaí gás ceaptha teasa laistigh den Chomhphobal agus lena leasaítear Treoir 96/61/CE ón gComhairle (7) ("Treoir 2003/87"), déantar roinnt tagairtí don fhéidearthacht don phobal barúlacha a thabhairt agus rochtain a fháil ar fhaisnéis. Mar shampla, luaitear in Iarscríbhinn III(9) *'[go]áireofar sa phlean forálacha maidir le barúlacha a bheidh le cur in iúl ag an bpobal, agus go mbeidh faisnéis ann maidir leis na socruithe trína dtabharfar aird chuí ar na barúlacha sin sula ndéanfar cinneadh maidir le leithdháileadh lamháltas'* . Le linn an phróisis meastóireachta agus cinnteoireachta, chuaigh roinnt Ballstát i gcomhairle le páirtithe a ndéanfadh aon mhodhnuithe ar na pleananna arna gcur isteach difear dóibh. Dá nglacfaí le réasúnuithe an Choimisiúin, ba cheart na doiciméid atá i gceist a scaoileadh díreach tar éis don phlean náisiúnta leithdháilte deireanach a bheith formheasta. Líomhain an gearánach gur dhiúltaigh an Coimisiún rochtain ar na doiciméid a iarradh go mícheart agus mhaígh sé gur cheart don Choimisiún rochtain a thabhairt ar na doiciméid sin.

1.3 D'áitigh an Coimisiún, tráth a rinneadh iarratas deimhnitheach an ghearánaigh a mheas, nach raibh trí cinn as 25 phlean náisiúnta maidir le leithdháileadh lamháltas astaíochtaí gás ceaptha teasa ('NAPanna') formheasta aige go fóill. Tá an measúnú ar na NAPanna a chuireann na Ballstáit isteach i bhfoirm imscrúdaithe, arb é is cuspóir dó a fháil amach an gcomhlíonann na NAPanna Treoir 2003/87. Tá na malartuithe idir an Coimisiún agus na Ballstáit cosúil leis na malartuithe a tharlaíonn laistigh d'imeachtaí um shárú faoi Airteagal 226 de Chonradh CE. Ina theannta sin, táthar chun na 25 chinneadh NAP a mheas mar chuid de scéim aonair uile-Aontais i ndáil le trádáil lamháltas gás ceaptha teasa, nár dúnadh an próiseas cinnteoireachta ina leith tráth a cuireadh iarraidh an ghearánaigh isteach. Dá nochtfaí na doiciméid a iarradh, bhainfí an bonn go mór den phróiseas cinnteoireachta maidir leis na trí Bhallstát eile, trí iad a chur i seasamh pribhléideach agus níos eolaí i gcomparáid leis na Ballstáit ar glacadh cinntí aonair NAP ina leith cheana féin. Bheadh sé sin contrártha freisin do

phrionsabal an chomhionannais idir na Ballstáit, ar ceann de phrionsabail ghinearálta dhlí an Chomhphobail é. Mar thoradh air sin, diúltaíodh rochtain ar na teachtaireachtaí a iarradh bunaithe ar Airteagal 4(2), an tríú fleasc, agus ar Airteagal 4(3), an chéad fhomhír, de Rialachán 1049/2001. Breithníodh an fhéidearthacht rochtain pháirteach a dheonú ach cuireadh as an áireamh í.

1.4 D'áitigh an Coimisiún, ar bhealach níos mionsonraithe, go bhfuil an próiseas maidir le hastaíochtaí gás ceaptha teasa a leithdháileadh an-trédhearcach. Tá critéir an mheasúnaithe oibiachtúil agus poiblí. Téitear i gcomhairle leis na páirtithe leasmhara sna Ballstáit ag céimeanna éagsúla an nós imeachta. Tráth a bhfógra, foilsítear na dréacht-NAPanna arna gcur i láthair ag na Ballstáit ar shuíomh gréasáin an Choimisiúin. Is amhlaidh atá i gcás na gcinntí ón gCoimisiún ina dhiaidh sin lena bhformheastar gach NAP go coinníollach nó go neamhchoinníollach. Tá na Ballstáit ceaptha an leagan críochnaitheach de NAPanna a fhoilsiú mar a comhaontaíodh leis an gCoimisiún. Is é an t-aon teorainn atá le foilsiú oscailte agus iomlán na n-imeachtaí ná gur gá an plé idir an Coimisiún agus na Ballstáit a chosaint sula bhformheasfar a NAPanna. Tá údar leis na srianta sin de réir na n-eisceachtaí a leagtar síos in Airteagal 4 de Rialachán 1049/2001, ach is srianta sealadacha iad, toisc go bhfuil sé i gceist leo coinníollacha comhionanna a áirithiú do na Ballstáit uile le linn an nós imeachta formheasa NAP. Tá cosúlachtaí idir an nós imeachta formheasa NAP agus na himscrúduithe agus na malartuithe leis na Ballstáit faoi chuimsiú imeachtaí um shárú, de bhun Airteagal 226 de Chonradh CE. Tá sé d'aidhm ag an dá nós imeachta a áirithiú go gcomhlíonfaidh na Ballstáit dlí an Chomhphobail agus, sa dá chás, is rialacha oibiachtúla agus poiblí iad na rialacha atá le leanúint. Mar sin féin, is éard atá i gceist leis an dá imeacht méid suntasach caibidlíochta idir an Coimisiún agus na Ballstáit lena mbaineann d'fhonn teacht ar réiteach atá comhsheasmhach leis na critéir a leagtar amach go soiléir i ndlí an Chomhphobail agus, ag an am céanna, cás sonrach an Bhallstáit a chur san áireamh. Sa dá chomhthéacs sin, éilítear le spiorad an idirphlé agus le cosaint an chomhair agus na muiníne frithpháirtí idir an Ballstát agus an Coimisiún go gcoinneofar na malartuithe ábhartha as an bhfearann poiblí fad nach mbeidh deireadh leis na himeachtaí. Measann an Coimisiún, dá bhrí sin, gur féidir an cásdlí a bhaineann le rochtain ar dhoiciméid arna dtarraingt suas faoi chuimsiú imeachtaí um shárú a thrasuí, de réir analaí, chun cumarsáidí a mhalartú faoin nós imeachta measúnaithe NAP faoi Threoir 2003/87. Tá aon chuspóir amháin ag na himeachtaí NAP uile scéim uile-Chomhphobail a chruthú, rud a fhágann gur féidir na hastaíochtaí gás ceaptha teasa agus an trádáil i lamháltais a rialú. Ní cleachtadh meicniúil amháin é sin ach tá solúbthacht agus idirbheartaíocht i gceist leis. Ceanglaítear le prionsabal an neamh-idirdhealaithe gur cheart comhdheiseanna a thabhairt do na Ballstáit uile sna himeachtaí sin. Dá nochtfaí na teachtaireachtaí a iarradh tráth nár glacadh na cinntí maidir le NAPanna na Seice, na hIodáile agus na Gréige go fóill, chuirfí na trí Bhallstát sin i staid phribhléideach sa phróiseas i gcomparáid leis na Ballstáit eile agus, dá bhrí sin, bhainfí an bonn d'oibiachtúlacht an phróisis leithdháilte ar scála uile-Chomhphobail.

1.5 Ó glacadh na cinntí maidir le NAPanna Phoblacht na Seice, na hIodáile agus na Gréige an 12 Aibreán, an 25 Bealtaine, agus an 20 Meitheamh 2005, áfach, níor chuir an Coimisiún i gcoinne nochtadh na dteachtaireachtaí a iarradh a thuilleadh. Dá bhrí sin, nocht sé 11 chumarsáid a bhí dírithe ar údaráis na Breataine, na Fraince agus na Slóvaice faoi seach, de réir mar a d'iarr an gearánach. Mheas an Coimisiún, áfach, de bhun Airteagal 4(5) de Rialachán

1049/2001, gur ghá dul i gcomhairle leis na trí údarás sin maidir lena dteachtaireachtaí chuig an gCoimisiún a nochtadh. Dá bhrí sin, d'iarr an Coimisiún orthu a seasamh a chur in iúl maidir le nochtadh doiciméad a thionscnaíonn uathu. Bheartaigh an Coimisiún cinneadh a dhéanamh maidir leis an 12 dhoiciméad lena mbaineann a nochtadh tar éis dó na freagraí a fháil ó na Ballstáit.

1.6 Ina chuid barúlacha ar thuairim an Choimisiúin, d'áitigh an gearánach go mbunaítear leis an nós imeachta faoi Threoir 2003/87 creat nach féidir leis na Ballstáit a NAPanna a chur chun feidhme go dlíthiúil ann gan fógra a thabhairt don Choimisiún ar dtús ina leith agus a fhormheas. Thairis sin, ceanglaítear leis an gcreat sin nach mór do chinntí leithdháilte na mBallstát lena gcuirtear na NAPanna chun feidhme a bheith i gcomhréir, go dlíthiúil, le cinntí an Choimisiúin lena bhformheastar na NAPanna. Dá bhrí sin, níl an iarracht atá déanta ag an gCoimisiún nós imeachta formheasa NAP a chur i gcomparáid le himeachtaí faoi Airteagal 226 de Chonradh CE inbhuanaithe. Murab ionann agus nós imeachta Airteagal 226, tá cumhacht formheasa á fheidhmiú ag an gCoimisiún i nós imeachta formheasa NAP a eascraíonn as nós imeachta lena mbaineann fógra éigeantach, oibleagáid neamhghníomhaíochta agus srianta dlíthiúla a fhorchur. Más rud ar bith é, tá nós imeachta formheasa NAP cosúil le rialú cumasc faoi Rialachán (CE) Uimh. 139/2004 ón gComhairle an 20 Eanáir 2004 maidir le comhchruinnithe a rialú idir gnóthais (Rialachán um Chumaisc CE) (8) agus/nó leis an nós imeachta um rialú státchabhrach faoi Rialachán (CE) Uimh. 794/2004 ón gCoimisiún an 21 Aibreán 2004 lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 659/1999 ón gComhairle lena leagtar síos rialacha mionsonraithe chun Airteagal 93 de Chonradh CE a chur i bhfeidhm (9) . Thairis sin, ní bhaineann cinntí faoi Airteagal 9(3) de Threoir 2003/87 le haon "rogha ionchúisimh" a bhaineann le hoiriúnacht pholaitiúil imeachtaí a thionscnamh in aghaidh Ballstáit maidir le sárú ar leith. Is é seo an fachtóir — oiriúnacht pholaitiúil — atá lárnach i dtaca le neamh-in-athbhreithnitheacht chinntí an Choimisiúin faoi Airteagal 226 de Chonradh CE (10) . Faoi Airteagal 9(3) de Threoir 2003/87, níl aon rogha den sórt sin ag an gCoimisiún — tá sé d'oibleagáid air na critéir a leagtar síos in Iarscríbhinn III agus in Airteagal 10 den Treoir chéanna a chur i bhfeidhm. Thairis sin, leis an athbhreithniú ar chomhoiriúnacht na NAPanna sealadacha le hIarscríbhinn III agus le hAirteagal 10 de Threoir 2003/87, ní thugtar le tuiscint, ar bhealach ar bith, gur ghníomhaigh na Ballstáit go neamhdhleathach. Má tá NAP ar neamhréir leis na forálacha sin, féadfar é a dhiúltú, ach ní chiallaíonn sé sin gur ghníomhaigh an Ballstát go neamhdhleathach ós rud é gur chomhlíon an Ballstát a oibleagáidí dlíthiúla go hiomlán trí fhormheas an Choimisiúin ar an NAP a lorg.

1.7 D'áitigh an gearánach freisin gur mhol tuairim an Choimisiúin, tar éis dó dul i gcomhairle le húdaráis na Fraince, na Breataine agus na Slóvaice maidir le nochtadh na ndoiciméad iarrtha a chuir siad ar fáil agus a chuir siad ar fáil a údarú, go bhféadfadh an Coimisiún cinneadh a dhéanamh fós gan rochtain a dheonú beag beann ar fhreagra na mBallstát sin. Mheas an gearánach gur cheart na doiciméid atá i gceist a nochtadh dá ndéanfadh na Ballstáit rochtain a údarú. Dá bhrí sin, d'iarr an gearánach ar an Ombudsman leanúint d'fhaireachán a dhéanamh ar an ábhar ós rud é nach raibh sé soiléir an bhfuil scaoileadh na ndoiciméad a thagann ó na Ballstáit atá i gceist ag brath ar fhormheas an Choimisiúin.

1.8 Tar éis fiosrúcháin bhreise an Ombudsman ar an gceist, mhínigh an Coimisiún gur thug

údaráis na Breataine, na Fraince agus na Slóvaice a dtoiliú na doiciméid a d'eascair uathu a nochtadh agus dá bhrí sin, an 31 Bealtaine 2006, sheol sé na doiciméid eile a bhí clúdaithe ag an iarratas ar rochtain go díreach chuig an ngearánach.

1.9 Sula dtéann an tOmbudsman ar aghaidh chuig anailís ar dhiúltú an Choimisiúin d'iarratas an ghearánaigh ar rochtain, ba mhaith leis an Ombudsman a mheabhrú nach gclúdaíonn an fiosrúchán seo saincheist na moilleanna is cosúil a tharla nuair a bhí an Coimisiún ag déileáil leis an iarraidh ar rochtain.

1.10 Maidir le hiarraidh an ghearánaigh ar rochtain, tugann an tOmbudsman dá aire gur teachtaireachtaí idir an Coimisiún agus Ballstáit áirithe faoi nós imeachta ceadaithe NAP atá sna doiciméid lena mbaineann. Ní léir don ghearánach go bhfuil díospóid ann gurb iad na doiciméid ar mhian leis go dtabharfaí rochtain orthu na doiciméid a d'aithin an Coimisiún ina leith sin.

1.11 Tugann an tOmbudsman dá aire gur mhínigh an Coimisiún, ina thuairim ar an ngearán seo, go bhféadfadh sé, ós rud é go raibh an nós imeachta formheasa NAP curtha i gcrích aige do na Ballstáit go léir, rochtain a sholáthar ar a theachtaireachtaí féin maidir leis an ábhar. Bhí na teachtaireachtaí atá i gceist faoi iamh lena tuairim. Maidir le rochtain ar na doiciméid a thagann ó údaráis na Fraince, na Breataine agus na Slóvaice, mheas an Coimisiún gur ghá dul i gcomhairle leis na trí údarás sin, de bhun Airteagal 4(5) de Rialachán 1049/2001. Dá bhrí sin, d'iarr an Coimisiún ar na trí stát sin a seasamh a dhearbhú maidir le nochtadh doiciméad a thionscnaíonn uathu. Bheartaigh an Coimisiún go bhféadfaí cinneadh a dhéanamh maidir le nochtadh an 12 dhoiciméad lena mbaineann tar éis na freagraí a fháil ó na Ballstáit. Ina chuid barúlacha, d'iarr an gearánach ar an Ombudsman monatóireacht leanúnach a dhéanamh ar shaincheist na rochtana ar na doiciméid a chlúdaítear ina ghearán ós rud é, dar leis, nach raibh sé soiléir ó thuairim an Choimisiúin an bhféadfadh sé cinneadh a dhéanamh gan rochtain a dheonú, cé go bhféadfadh sé gur aontaigh na Ballstáit sin le nochtadh. Tar éis tuilleadh fiosrúchán a bheith déanta ag an Ombudsman ar an ábhar, dealraíonn sé gur aontaigh na húdaráis náisiúnta na 12 dhoiciméad lena mbaineann a nochtadh agus, dá bhrí sin, gur sheol an Coimisiún gan choinníoll na doiciméid eile a bhí clúdaithe ag an iarratas ar rochtain go díreach chuig an ngearánach an 31 Bealtaine 2006. Ní dhealraíonn sé go gceistíonn an gearánach gníomhaíocht an Choimisiúin ina leith sin.

1.12 I bhfianaise an mhéid thuas, dealraíonn sé gur tugadh rochtain don ghearánach ar na doiciméid uile a iarradh, tar éis nós imeachta formheasa NAP do na Ballstáit uile a bheith tugtha chun críche. Mar sin féin, i bhfianaise na n-argóintí a tugadh chun tosaigh i mbarúlacha an ghearánaigh, is léir go measann sé gur cheart don Choimisiún rochtain ar na doiciméid a chur ar fáil tráth a bhí an nós imeachta NAP fós ar siúl. Ar an mbonn sin, measann an tOmbudsman go bhfuil an cheist fós ann an raibh an ceart ag an gCoimisiún rochtain a dhiúltú le linn nós imeachta leanúnach. Ceanglaítear le prionsabail an dea-riaracháin go gcuirtear argóintí bailí diongbháilte ar fáil i gcás ina ndiúltaítear d'iarraidh ar rochtain ar dhoiciméid faoi Rialachán 1049/2001.

1.13 Meabhraíonn an tOmbudsman gur dhiúltaigh an Coimisiún rochtain a thabhairt ar na

doiciméid lena mbaineann ar bhonn an tríú fleasc d'Airteagal 4(2) agus Airteagal 4(3), an chéad fhomhír, de Rialachán 1049/2001.

1.14 Níl an tOmbudsman cinnte de go bhfuil tagairt ag an gCoimisiún d'Airteagal 4(3), an chéad fhomhír, de Rialachán Uimh. 1049/2001, a bhaineann le doiciméid arna dtarraingt suas ag institiúid d' úsáid inmheánach . Tugann an tOmbudsman dá aire gur teachtaireachtaí a seoladh chuig údaráis Ballstát áirithe agus a fuarthas uathu a bhí sna doiciméid a clúdaíodh leis an iarraidh ar rochtain. I dtuairim an Ombudsman, ní féidir iad a mheas, dá bhrí sin, mar dhoiciméid atá ceaptha d'úsáid inmheánach. Dá bhrí sin, níor shuigh an Coimisiún go ndiúltódh an eisceacht in Airteagal 4(3), an chéad fhomhír, de Rialachán Uimh. 1049/2001 rochtain a thabhairt ar na doiciméid i dtrácht.

1.15 Maidir leis an tríú fleasc d'Airteagal 4(2) de Rialachán Uimh. 1049/2001, ordaítear leis an bhforáil seo go ndiúltófar rochtain a thabhairt ar dhoiciméad *"i gcás ina mbainfeadh nochtadh an bonn de chosaint (…) chuspóir na gcigireachtaí, na n-imscrúduithe agus na n-iniúchtaí, mura rud é go bhfuil leas sáraitheach poiblí ann maidir le nochtadh"* . Measann an tOmbudsman gur léir nach mbaineann na doiciméid atá i gceist le cigireachtaí ná le hiniúchtaí. Tugann sé dá aire, áfach, gur áitigh an Coimisiún go mbaineann siad le himscrúduithe, eadhon, measúnú an Choimisiúin ar NAPanna atá beartaithe ag na Ballstáit. Sa chomhthéacs sin, chuir an Coimisiún in iúl gur féidir an measúnú a rinne sé maidir leis na NAPanna a chur i gcomparáid leis na himscrúduithe a dhéanann sé faoi chuimsiú scrúdú a dhéanamh ar sháruithe féideartha ar dhlí an Chomhphobail faoi Airteagal 226 de Chonradh CE.

1.16 Fiú dá nglacfaí leis go mbaineann na doiciméid atá i gceist le himscrúduithe, níor mhór aird a thabhairt ar an bhfíoras go gceanglaítear leis an alt ábhartha d'Airteagal 4(2) de Rialachán 1049/2001 nach mór a shuíomh, chun rochtain a dhiúltú, go mbainfí an bonn de chosaint chuspóir na n-imscrúduithe sin dá nochtfaí é. Tugann an tOmbudsman dá aire ina leith seo gurb é cuspóir an imscrúdaithe sa chomhthéacs reatha, is é sin, measúnú an Choimisiúin ar na NAPanna, a chinntiú go bhfuil NAPanna na mBallstát i gcomhréir le dlí an Chomhphobail. Chun go mbeidh an eisceacht ar rochtain in Airteagal 4(2) infheidhme, ní mór a shuíomh go mbainfeadh nochtadh doiciméad a bhaineann leis an measúnú ar NAPanna Ballstát eile an bonn den chuspóir sin. Dar leis an Ombudsman, níor bhunaigh an Coimisiún an méid sin. Measann an tOmbudsman freisin nach mbaineann argóint an Choimisiúin go n-éilíonn prionsabal an neamh-idirdhealaithe go dtabharfaí deiseanna comhionanna do na Ballstáit go léir in imeachtaí NAP le measúnú an Choimisiúin ar na NAPanna, ach leis an bhfaisnéis atá ar fáil do na Ballstáit. Dá bhrí sin, níor shuigh an Coimisiún go raibh feidhm ag an eisceacht ábhartha in Airteagal 4(2) de Rialachán 1049/2001 maidir leis na doiciméid atá i gceist.

1.17 I bhfianaise chonclúidí an Ombudsman i bpointí 1.14 agus 1.16 thuas, is é sin, nár bhunaigh an Coimisiún go raibh feidhm ag Airteagal 4(2) agus ag an gcéad fhomhír d'Airteagal 4(3) de Rialachán 1049/2001 maidir leis na doiciméid atá i gceist, is cosúil gur dhiúltaigh an Coimisiún rochtain ar na doiciméid a iarradh go mícheart ina chinneadh an 17 Márta 2005. Is cás drochriaracháin é seo agus déanfaidh an tOmbudsman ráiteas criticiúil ina leith sin.

1.18 Ós rud é gur cosúil anois gur tugadh rochtain don ghearánach ar na doiciméid go léir a

iarradh, measann an tOmbudsman gur comhlíonadh a éileamh.

**2 Conclúid**

Ar bhonn fhiosrúcháin an Ombudsman ar an ngearán seo, is gá an ráiteas criticiúil seo a leanas a dhéanamh:

Ceanglaítear le prionsabail an dea-riaracháin go gcuirtear argóintí bailí diongbháilte ar fáil i gcás ina ndiúltaítear d'iarraidh ar rochtain ar dhoiciméid faoi Rialachán 1049/2001. Dhiúltaigh an Coimisiún rochtain a thabhairt ar na doiciméid lena mbaineann ar bhonn an tríú fleasc d'Airteagal 4(2) agus Airteagal 4(3), an chéad fhomhír, de Rialachán 1049/2001.

Tá feidhm ag an gcéad fhomhír d'Airteagal 4(3) de Rialachán Uimh. 1049/2001 maidir le doiciméid arna dtarraingt suas ag institiúid d' úsáid inmheánach . Tugann an tOmbudsman dá aire gur teachtaireachtaí a seoladh chuig údaráis Ballstát áirithe agus a fuarthas uathu a bhí sna doiciméid a clúdaíodh leis an iarraidh ar rochtain. I dtuairim an Ombudsman, ní féidir iad a mheas, dá bhrí sin, mar dhoiciméid atá ceaptha d'úsáid inmheánach.

Ceanglaítear le hAirteagal 4(2) de Rialachán 1049/2001 nach mór a shuíomh, chun rochtain a dhiúltú, go mbainfí an bonn de chosaint chuspóir na n-imscrúduithe dá nochtfaí é. Ba é cuspóir an imscrúdaithe sa chomhthéacs seo, is é sin, measúnú an Choimisiúin ar na NAPanna, a chinntiú go bhfuil NAPanna na mBallstát i gcomhréir le dlí an Chomhphobail. Chun go mbeidh an eisceacht ar rochtain in Airteagal 4(2) infheidhme, ní mór a shuíomh go mbainfeadh nochtadh doiciméad a bhaineann leis an measúnú ar NAPanna Ballstát eile an bonn den chuspóir sin. Níor bhunaigh an Coimisiún an méid sin. I bhfianaise an mhéid thuas, níor shuigh an Coimisiún go raibh feidhm ag na heisceachtaí ó rochtain in Airteagal 4(2) agus sa chéad fhomhír d'Airteagal 4(3) de Rialachán 1049/2001 maidir leis na doiciméid atá i gceist. Dá bhrí sin, dealraíonn sé gur dhiúltaigh an Coimisiún go mícheart rochtain a thabhairt ar na doiciméid a iarradh le linn nós imeachta leanúnach NAP. Is cás drochriaracháin é sin.

Ós rud é go mbaineann an ghné seo den chás le nósanna imeachta a bhaineann le himeachtaí sonracha san am a chuaigh thart agus gur cosúil anois gur tugadh rochtain don ghearánach ar na doiciméid go léir a iarradh, níl sé oiriúnach teacht ar réiteach cairdiúil ar an ábhar.

Dá bhrí sin, dúnann an tOmbudsman an cás.

Cuirfear Uachtarán an Choimisiúin ar an eolas faoin gcinneadh sin freisin.

Mise ó chroí,

P. Nikiforos DIAMANDOUROS

(1) IO 2003 L 275, lch. 32.

(2) IO 2001 L 145, lch. 43.

(3) IO 2004 L 24, lch. 1.

(4) IO 2004 L 140, lch. 1.

(5) Féach, mar shampla, Cás C-87/89 *Sonito v an Coimisiún* [1990] ECR I-1981, mír 6; Cás T-182/97 *Mainor agus Eile v an Coimisiún* [1998] ECR II-271, mír 27.

(6) IO 2001 L 145, lch. 43.

(7) IO 2003 L 275, lch. 32.

(8) IO 2004 L 24, lch. 1.

(9) IO 2004 L 140, lch. 1.

(10) Féach, mar shampla, Cás C-87/89 *Sonito v an Coimisiún* [1990] ECR I-1981, mír 6; Cás T-182/97 *Mainor agus Eile v an Coimisiún* [1998] ECR II-271, mír 27.